

## DE LOS PREFIJOS

Los *prefijos* son formas literales monosilábicas ó disilábicas que por lo común tienen mucha semejanza y valor gramatical en todos los idiomas que pertenecen á la misma familia lingüística. Los prefijos más usados en la composición de voces castellanas tienen su origen, en el latín y el griego y los de este último reconocen fácilmente sus formas singéneas en el sanscrito.

D. Roque Barcia define el prefijo diciendo : « Preposición, partícula ó voz que se antepone á un vocablo simple para convertirlo en compuesto ó modificar su significado. »

Los prefijos no tienen valor gramatical propio, pues muchos no son sino fragmentos de voces que en los tiempos de formación del idioma tuvieron un significado propio, y éste lo han perdido, quedando reducidos á servir de elementos literales que modifican, restringen ó precisan la significación de la raíz.

## A

**A, an.** Este prefijo es de gran importancia etimológica y su uso es muy extenso y variado. Esta letra llevando su espíritu suave que le corresponde como vocal inicial, entra como prefijo en la composición de muchas voces cuyo sentido modifica según su origen gramatical.

1° *á*, indicando privación se llama *á* *privativa*, y viene de la voz *ávev*, que significa, sin, fuera de, excepto, que reducida por apócope á la sílaba inicial, encarna la idea fundamental de *ausencia, falta ó lo contrario* de lo indicado por el nombre. Su denotación gramatical sería *sin ó no*.

Ejemplos :

*áνομος*, sin ley, ilegal, (*á νόμος*, ley; *άκρατία*, sin fuerza, (*ά κράτος*, fuerza; *άνόσιος*, impío; (*άν*) *δσιος*, piadoso. Cuando la voz á la cual se une el prefijo *á*, comienza con vocal toma la *v* eufónica y se convierte en *áv*.

(El sanscrito tiene esta misma forma de composición con el prefijo negativo *a, an*, el primero delante de consonante y

el segundo delante de vocal, v. g., *akama*, sin amor, *a*, sin, *káma*, amor; *ananta*, infinito, *anta*, fin, la *n* es eufónica.)

2° *á*, llamada copulativa, viene de *άμα*, al mismo tiempo, junto, con; indica la igualdad, la unión ó el contacto, v. g., *átalanta* : de igual peso, *á* copulativa y *τάλαντον*, peso.

3° *á*, llamada aumentativa, de *άγαν*, demasiado, excesivo, indicando exceso ó abundancia.

La forma más usada en la etimología es como privativa, y cuando se encuentra frente á otra vocal toma la *v* eufónica.

La partícula *á* usada como prefijo, lo mismo que *δύς* y *εἶ* se consideran en griego como partículas inseparables y modifican el sentido del radical al cual se unen.

La partícula privativa corresponde á los prefijos *im* é *in* del español.

(*Im* é *in* son prefijos de origen latino *in*, y se consideran en español como partículas inseparables de connotación negativa ó privativa. *In* negativo y el *in* prefijo son homónimos : el primero corresponde á la negación *á* del griego. El español tiene también como partículas negativas que concurren á formar voces sinónimas, aunque de significados muy precisos, *de, dis, es, ne, ve*. — *In* antes de *b* ó *p* se convierte en *im* por eufonía.)

*Δύς*, difícil. — R. *δύη*, calamidad, desgracia, dolor.

*Dis*. Partícula que entra en composición de un gran número de voces denotando dificultad, pena, sufrimiento, y algunas veces negación ó privación. La partícula opuesta á *δύς* es *εἶ*, que denota bienestar, facilidad.

*Discolo*. — Según D. Roque Barcia significa travieso, indócil, perturbador de la paz. En griego *δύσκολος*, de mal humor, moroso, gruñón; difícil de alimentar, *δύς* y *κολέω* por *πολέω*, habitar, trabajar, cuya raíz es *πέλω*, girar, ser, existir; atendiendo á la raíz original sería ser insociable, cuya compañía causa disgusto, que no se puede habitar con él. (Este prefijo tiene su singéneo en el sanscrito *dur* ó *dus* con un valor negativo : v. g. *durmati*, estúpido, de *dur* no y *mati*, inteligencia.)

*Distimio*. — Decaimiento, prostración moral con violencia. *δύς* y *θυμός*.

*Eñ*, adv. bien : agradable, cómodo, fácil, felizmente.

*Eu*. La denotación de este prefijo es bienestar, facilidad.  
*Eupepsia*. — Lo contrario de dispepsia. Buena digestión. *εὖ*, fácilmente, con facilidad, y *πέπτω*, yo digiero.

*Ἄκτις*, ἴνος, rayo de luz — prefijo técnico *actin*.

*Actin*. — Rayo luminoso. Actinófito. Planta que tiene sus flores en forma de corona ó radios, *ἀκτίς*, rayo de una corona ó de una rueda y *φυτόν*, planta.

*Actinómetro*. — Instrumento para medir la irradiación solar, *ἀκτίς*, *μέτρον*.

*Ἄνά*, preposición. — Connota la idea de repetición, separación, entre, á través, elevación, en medio, fuera...

*Ana*. — Para mejor inteligencia en la composición se pueden clasificar las acepciones de este prefijo: 1º Subiendo, remontando, ó simplemente la idea de subir. 2º Retirar, deshacer ó comenzar de nuevo, es decir, repetir. 3º Por, al través. 4º Entre, en medio de. 5º En, sobre. 6º Indicando división ó repartición. 7º En lugar de *κατά*, según. 8º Repetición, equivalente al *re* español. 9º *Retro*, al revés. 10º Lejos de.

En la etimología es preciso fijar el valor en que se toma este prefijo.

*Analogia*. — Relación entre una cosa y otra, *ἀνά* entre, *λόγος*.

*Anatema*. — Excomuni3n, poner á un individuo fuera de la comuni3n á que pertenecía. *ἀνά* separaci3n y *τίθημι*, yo coloco separadamente.

*Anabaptista*. — El que es bautizado por segunda vez según su rito. *ἀνά* repetici3n y *βαπτίζω*, bautizar.

*Ἄμφι*, *ἄμφω*, al rededor, ambos.

*Anfi*, *anfo*. — Al rededor de, con motivo de, cerca de, en, sobre, entre, por ambos lados; de una y otra parte. En

muchas frases equivale al latín *ambo* y expresa la locuci3n española en uno y otro, entrambos.

La ortografía moderna española ha adoptado la transcripci3n de *f* por la *ph* griega que es el valor de la *φ*. La transformaci3n eufónica de esta letra se puede apreciar en este ejemplo : La voz *ἐφήμερος*, diurno, efímero, viene de *ἐπί* durante, *ἡμέρα*, día, por un día, cuya transcripci3n literal sería *epihera*, que suprimiendo la *i* de la preposici3n queda *ephera*, de donde formó el latín *epheris*, diario, efemérides, y de allí el español que dice efímero y efemérides.

Por raz3n de origen debiera conservarse el prefijo *amfi*, que el español eufoniza *anfi*, y sostenríamos esta derivaci3n etimológica si tuviéramos la seguridad de que la pronunciaci3n griega de *ἀμφί* no habíase sufrido una alteraci3n fonética que lo acercase á nuestro prefijo *anfi*, tanto más cuanto que el prefij sanscrito singéneo de *ἀμφί* es *abhi*, que significa hacia y corresponde al latín *ambi*, *amb*.

*Anfibio*. — [Francés, *amphibie*] animal que vive en dos elementos, el aire y el agua. *ἀμφί*, ambos, uno y otro, *βίος*.

*Anfiteatro*. — [latín, *amphitheatrum*; francés, *amphithéâtre*]. El sitio en donde se tenían las fiestas y juegos públicos. *ἀμφί*, *θέατρον*.

*Ἄντα*, adv. : en frente, delante; contra; R. *ἀντί*.

*Antá*. — Este adverbio es usado poéticamente en griego en lugar de *ἀντί*, significa en frente, por delante : usado con un genitivo se traduce por en frente de, en presencia de, en comparaci3n de; á veces se traduce por contra; se usa por.

*Ἄντί*, preposici3n : contra, en frente de.

*Anti*, *ant*. — Esta preposici3n usada como prefijo tiene las acepciones siguientes : 1ª Contra, en frente de. 2ª En comparaci3n de. 3ª En lugar de, en. 4ª En

cambio de, por. 5ª Á igual de. 6ª En nombre de. *Antagonista*. — Combatiente, ἀντί, ἀγών, combate. *Antídoto*. — Contraveneno, ἀντί, δίδωμι, dar.

Ἀπό, lejos, fuera de, aparte.

*Apó*. — Este prefijo significa : 1º Lejos de. 2º Muy bien. 3º Afuera, fuera de. 4º Movimiento hacia alguna parte. 5º Entre.

*Apo* se cambia en *af* en algunas voces; ἀπό tiene su singéneo en el prefijo sanscrito *apa* que indica el punto de partida, alejamiento, ó como partícula privativa.

*Apologia*. — Defensa en favor de alguna persona, ἀπό, λόγος, discurso.

*Afêresis*. — Figura de retórica que consiste en suprimir una letra ó una sílaba. ἀπό, aparte, y αἰρέω, separar.

*Κατά*, preposición indicando movimiento de arriba á abajo.

*Cata, cat*. — El valor ideológico de este prefijo corresponde á un movimiento verificado por un cuerpo que se dirige á otro y en lugar inferior. De aquí se derivan las formaciones siguientes, encarnando el valor de la idea fundamental: 1º De arriba á abajo. 2º Sobre, arriba, á, en. 3º Contra. 4º Relativo á. 5º Según. 6º En, sobre. 7º Por.

*Catálogo*. — Índice de objetos. κατά, de arriba á abajo, en orden, y λέγω, coleccionar.

*Catapasma*. — El polvo que se pone en el cutis con un fin higiénico ó medicinal. κατά, sobre, πάσσειν, espolvorear.

*Cataplasma*. — Medicamento externo. κατά, según ó sobre, πλάσσω, formar, untar ó aplicar un unguento; πλάσμα, confección, obra hecha con una pasta y agua para modelarla.

Διά, preposición, al través.

*Día*. — Este prefijo expresa la idea de un movimiento al través. Sus significaciones en griego son múltiples,

pues en esta lengua concurre á formar numerosas palabras : 1º Por, á través, á través de. 2º Durante. 3º En. 4º Entre. 5º Por, por medio de. 6º La distancia, el intervalo. 7º A causa de. 8º Por medio de. 9º De un cabo á otro. 10º Enteramente. También encierra la idea de diferencia ó separación.

*Diablo*. — Acusador, calumniador, delatador. διαβάλλειν, acusar, calumniar, denigrar; publicar, enredar, difamar. διά, por medio de, y βάλλειν [βάλλω], herir, inspirar, sinónimo de difamar según la etimología.

*Diámetro*. — La línea recta que divide el círculo en dos partes iguales. διά, á través, μέτρον, medida.

Ἐπί, sobre, en.

*Epi*. — Esta preposición que forma numerosos compuestos en griego y cambia de significación según el caso que rige, es un prefijo importante en la etimología. Sus principales significados pueden reducirse á los siguientes : 1º Sobre (sin movimiento). 2º Sobre, en (refiriéndose á cosa abstracta). 3º Entre. 4º Arriba de. 5º Cerca de. 6º Por, á causa de. 7º Con, contra. 8º A, hacia, en [con movimiento]. — Sus principales significados en la derivación etimológica son : sobre, hacia, en, además. Este prefijo corresponde al sanscrito *apí* también prefijo verbal con significación muy diversa.

*Epilogo*. — El final de un discurso. ἐπί, durante, á propósito de, λόγος, discurso.

*Epitafio*. — La inscripción que se coloca sobre un sepulcro, ἐπί, sobre, τάφος, sepulcro.

Ἐξ, ἐκ, movimiento hacia, afuera.

*Ex, e*. — El valor ideológico de estos prefijos indican movimiento de la persona ó cosa en sentido opuesto á *en*, que es hacia adentro; por lo tanto ἐξ, lo expresa hacia afuera. También se traduce por de, después, fuera.

*Éxodo*. — Salida de un lugar. ἔξ, de, ὁδός, camino.

*Exorcismo*. — Conjunción [ἔξ, afuera; ὀρχίζω, conjurar].

Ἵπέρ, preposición, sobre, exceso más allá.

*Hiper*. — La palabra griega tiene un espíritu rudo en el ipsilon que equivale á una *h* aspirada. En cuanto al *o* lo transcribimos por *i* latina, aunque el sonido verdadero es entre *u* ó *i*, cuyo sonido sólo ha conservado el francés y el turco, pero en la derivación etimológica corresponde á la *i* latina.

Esta preposición tiene muchos sentidos en griego según el caso que rige, pero para el estudio de las etimologías le consideraremos los valores siguientes: 1º Arriba de, sobre, encima de. 2º Más allá de. 3º Por, en vista de, á causa de. 4º Á pesar de, contra.

El valor más común en la composición encierra la idea de situación superior, paso por arriba de, superioridad, superabundancia ó exceso.

Esta preposición tiene el mismo valor ideológico que el *super* de los latinos.

*Hiperdulia*. — Culto de orden superior, especial ó exagerado; el valor ideológico de esta voz es super-servicio. ἵπέρ, δουλεία, esclavitud, servidumbre, de δουλεύω, ser esclavo; δούλος, esclavo, adj. y sust. en sentido propio y figurado.

*Híperbaton*. — Figura de retórica que se comete invirtiendo el orden gramatical de las palabras. ὑπέρ, más allá, βαινῶ, ir.

Ἵπό, debajo, abajo.

*Hipo*. — Esta preposición tiene también muchos significados y concurre á formar numerosas familias etimológicas. La idea fundamental que tiene en la composición es lo contrario de *hiper*: bajo, debajo; enseguida, después ó indicando la acción de separar ó sustraer.

En sanscrito la raíz singénea de ὑπό es *upa* que significa hacia ó corresponde al latín *sub*.

*Hipócrita*. — El que finge ó aparenta lo que no cree ni siente. En griego ὑποκριτής, cómico, rapsoda, disimulado; ὑπό, κρίνω, juzgar.

Μετά, después, de aquel lado, más allá.

*Meta, met, metem*. — Estos prefijos corresponden á la preposición griega μετά que significa: 1º Con. 2º Después, en seguida de. 3º Hacia, del lado de. 4º Entre, en, con. Equivale á las voces latinas *trans, inter, post, con, para*, de la preposición griega παρά, cuyo valor es: 1º Cerca de. 2º Hacia, del lado de. 3º Durante, según. 4º Marcando una alternativa, expresando la derivación de una palabra, y comunicando á la voz con la que se une una parte de sus acepciones, de las cuales las más importantes son: cerca de, á lo largo de, contra, del lado, al través.

En el sanscrito hay la raíz *pará*, singénea del griego παρά, y con el valor gramatical de en sentido opuesto, lo contrario, como *jaya* victoria, *parajaya*, derrota.

*Metáfora*. — Figura de retórica en que se traslada el sentido de una palabra al de otra, trans-porta-ción. μετά, más allá, φόρος, el que lleva.

*Meteoro*. — Fenómeno atmosférico. μετά, arriba, más allá; αἶρέω, levantar.

*Metempsychosis*. — Transmigración de las almas. De μετά, más allá; ἐμψυχῶ, animar, vivificar; ἐν-ψυ-χῶ, animar, vivificar.

*Parodia*. — Crítica satírica de alguna obra. παρά, cerca; ᾄδῆ, canto.

Περί, al rededor, cerca, en contorno.

*Peri*. — Este sufijo tomado de la preposición griega περί, que rige al genitivo, al dativo y al acusativo tiene las acepciones siguientes: 1ª Sobre, por arriba de, más que. 2ª Con motivo de, concerniente á. 3ª En vista de, á propósito de, á causa de. 4ª Contra. 5ª Al rededor de. 6ª En tiempo de. El valor ideológico común es al rededor ó cerca. Su singéneo en

sanscrito es *pari*, al rededor, como en *parigam*, dar una vuelta en derredor de, *gam*, ir.

*Periodo.* — División del tiempo ó épocas que marcan un circuito en los sucesos. *περί*, circuito; *ὁδός*, camino.

*Σύν*, con, por, del lado de, junto.

*Sin.* — Delante de *b* ó *p*, la *n* se cambia en *m*. Equivale al latín *cum*, con, y en sanscrito su singéneo es *sam*, con.

*Silaba.* — La reunión de letras que se pronuncian en una sola emisión de voz. *σύν*, con (suprimida la *v*), y *λαμβάνω*, tomar. *συλ-λαμβάνω*, unir, abrazar, reasumir; *σύλλαβος*, index ó tabla de materias de un libro.

#### DE LAS PSEUDO-DESINENCIAS.

Las voces formadas con pseudo-desinencias no son simples cuya palabra fundamental ó radical sea modificada por el sentido ideológico de una desinencia, sino que en realidad son palabras compuestas.

Las voces, atendiendo á su etimología, se clasifican en *primitivas* y *derivadas*.

Son *primitivas* las que constan de una radical y un prefijo ó sufijo, como en hipnotismo, formado de la radical *ὑπνος* y el sufijo *ismo*, y son *derivadas*, las que se forman de la voz primitiva, como hipnotizadamente. Pero estas formas de derivación no corresponden al estudio etimológico, sino bajo el punto de vista de la composición que es el que aceptamos para nuestra clasificación y entonces dividimos las palabras en *simples* y *compuestas*.

Todas las palabras formadas de una radical con un sufijo ó un prefijo son *simples*, como los adjetivos. Las palabras *compuestas*, son aquellas en que la radical ó la voz simple tiene otra voz con sentido completo que le sirve de sufijo ó prefijo, y en este caso se consideran como tales las partículas ó preposiciones que tienen una idea gramatical definida.

La forma más común de composición etimológica de origen

griego es la yuxtaposición que debe distinguirse de la verdadera composición en la cual hay como una fusión tanto literal como ideológica de los componentes para dar lugar á una palabra que encarna una idea independiente de las radicales que la han formado. En la yuxtaposición las palabras que concurren á la formación del compuesto conservan su valor ideológico y gramatical. Las palabras diploma, diplomacia, diplomático, sindéresis, sígrafo, y otras por el estilo no se pueden definir con el simple conocimiento de las raíces y entran en la categoría de las voces de formación compuesta. Las voces gastralgia, microscopio, hidroterapia, se pueden definir más ó menos correctamente conociendo el valor de las radicales que entran en la yuxtaposición.

Algunas veces en la yuxtaposición las palabras radicales sufren alguna alteración literal por razones de eufonía, pero esto no desvirtúa el tipo etimológico de la familia á que pertenece, como *afelio* y *apogeo* que pertenecen á la misma familia, pero entre silogismo y símbolo es ya más difícil reconocer los lazos de familia que los unen.

Las pseudo-desinencias son palabras de sentido completo que se agregan á una radical que contiene la idea fundamental del compuesto, y concurren á formar grandes series de familias etimológicas.

Hemos aceptado esta manera de considerar las pseudo-desinencias, no para facilitar el aprendizaje de las etimologías como lo advierte D. Pedro Felipe Monlau, sino porque en estas formas de derivación bien conocidas ya en las escuelas, fundamos nuestra clasificación de las familias ó grupos etimológicos como se verá al fin de esta primera parte.

Así pues, vamos á notar las pseudo-desinencias más comunmente usadas en la derivación etimológica, ó lo que es lo mismo, que concurren á la formación de voces yuxtapuestas.

Pseudo-desinencia *algia*. — Derivados *algico*.

Esta pseudo-desinencia, que llamaré como todas las de esta categoría, *desinencia técnica*, por concurrir todas á la formación de voces científicas y sus derivadas, viene de la voz griega *ἄλγος* que significa sufrimiento *físico* ó *moral*; dolor, pena, disgusto. Indica dolor en alguna parte del cuerpo.

*Cefalalgia*. — Dolor de cabeza.

*Cefalálgico*. — Lo que concierne á la cefalalgia.

Hay otra voz que expresa el dolor *ᾄδνη*, dolor, sufrimiento, pero es menos enérgica que la anterior.

*Gastralgia*. — Dolor [muy intenso] de estómago; gastrálgico, lo que se refiere á la gastralgia; *antigastrálgico*, remedio para combatir la gastralgia.

*Gastrodina*. — Dolor reumático de estómago; dolor menos intenso, más vago que el de la gastralgia.

*Fagia—fago*.

Del verbo *φάγω*, yo como. *Antropofagia*. Costumbre entre los canibales y otros pueblos salvajes de comer carne humana. *Antropófago*, el que come carne humana. *Antropófago*, el que es devorado por salvajes.

*Fonia—fono* [fónico, a; fonismo]<sup>1</sup>.

De *φωνή*, voz, sonido. — *Eufonia*, buena pronunciación, sonido grato, armonioso. *Eufónico*, lo que tiene eufonía. *Eúfono*, *na*, de sonido ó voz agradable. *Eufonismo*. « Prurito exagerado de eufonía. » R. Barcia.

*Gnosia—gnosta—gnóstico*.

De *γνῶσις*, conocimiento, derivado á su vez de *γινώσκω*, conocer. *Geognosia*, el conocimiento de la estructura de la corteza terrestre. *Geognosta*. — El que cultiva ó conoce la geognosia. *Geognóstico*, lo que pertenece ó se relaciona con la geognosia.

*Gono*.

De *γωνία*, ángulo. *Pentágono*, figura de cinco ángulos.

*Gonia—gónico* [gonista].

De *γονεία*, origen, generación. *Teogonia*, estudio histórico sobre el origen de los dioses del paganismo. *Teo-*

1. Las desinencias técnicas entre paréntesis indican que no son frecuentes ni comunes á todas las familias de palabras que puede formar la radical.

*gónico*, *ca*, lo relativo á la teogonía. *Teogonista*, el que escribe sobre ó es versado en las teogonías.

*Grafia—grafo—gráfico* [grafista, grafiar].

De *γράφω*, yo escribo. *Calcografía*, el arte de grabar ó fundir en cobre. *Calcógrafo*, el que profesa ó se dedica á la calcografía. *Calcográfico*, *a*, lo concerniente á la calcografía. *Calcografiar*, fundir ó grabar en cobre.

[*Telegrafía*, *Telégrafo*, *Telegrafiar*, *Telegráfico*, *Telegrafista*.]

*Logia—logo—lógico* [logista].

De *λόγος*, palabra, discurso : *Etimología*, el sentido verdadero de las palabras. *Etimológico*, lo concerniente á la etimología. *Etimologista*, el que se ocupa de etimologías.

*Mancia—mante—mántico*, *ca*.

De *μάντις*, adivino, *μαντεία*, adivinación. *Nigromancia*, la adivinación de cosas ocultas evocando espíritus malignos. *Nigromante*, el que ejerce la nigromancia. *Nigromántico*, lo perteneciente á la nigromancia. *Nigrománticamente*, á modo de nigromántico ó nigromante.

*Mania—mano*, *na*—*maniaco*, *ca*—*maniático*, *ca*.

De *μανία*, furor, locura. *Monomanía*, delirio crónico parcial en que hay una idea fija. *Monómano*, *a*, el que [ó la que] está atacado de monomanía. *Monomaniaco*, el que padece monomanía. *Monomaniático*, lo mismo que monomaniaco.

*Metria—metro—métrico*.

De *μέτρον*, medida. *Cronometria*, medida de la duración de la lluvia (*βεῖν*, llover). *Croniometro*, instrumento para medir la duración de la lluvia. *Croniométrico*, perteneciente á la croniometría.

*Morfo* (*morfología, morfológico*). *Morfismo, mórfico*.

De μορφή, forma, modelo. *Antropomorfo*, ser que tiene figura humana, como los monos antropomorfos. (*Antropomorfología*, estudio de las formas del cuerpo humano. *Antropomorfológico*, lo relativo á la antropomorfología.) *Antropomorfismo*, la doctrina que enseña que Dios tiene figura humana. *Antropomórfico*, lo que se asemeja á la figura humana.

*Nomia—nomo—nómico, ca.*

De νόμος, ley, gobierno, arreglo. *Astronomía*, ciencia que estudia la constitución del universo y las leyes que rigen la revolución de los astros. *Astrónomo*, el que se dedica á la astronomía. *Astronómico*, lo que pertenece á la astronomía. [*Astronómicamente*, conforme á los principios de la astronomía. *Astronomizar*, entender de astronomía ó hablar sobre ella.]

*Oide—oideo, a—oides.*

De εἶδος, forma, semejanza. *Asteroideo*, lo que tiene la forma de una estrella ó asteria. *Asteroides*, « nombre que suele darse á los planetas descubiertos últimamente entre Marte y Júpiter. || Corpúsculos supuestos que giran al rededor de los astros, y especialmente del sol. || Pequeño cuerpo que recorre los espacios celestes, como los asteroides que se llaman aerolitos. || Grupo de zoófitos del género asteria. || Grupo de conchas. » R. Barcia.

*Orama.*

De ὄραμα, vista, espectáculo, de ὄραω, ver. *Georama*, esfera terrestre, hueca, bastante grande, transparente ó iluminada y que lleva en la superficie interna pintados los continentes, los mares y demás detalles geográficos, lo que permite al espectador colocado

en el centro, apreciar en una ojeada la constitución de la superficie del globo tal como es.

*Polis—polita—politano.*

De πόλις, ciudad. *Cosmopolita*, el ciudadano del mundo. *Cosmopolitano, na*, lo mismo que cosmopolita y usado como adjetivo, lo referente al cosmopolita. (*Cosmopolitismo*, sistema del cosmopolitano. *Cosmopolismo*, inclinación á vivir en diferentes países.) *Heliópolis*, ciudad de Egipto que significa la ciudad del Sol.

*Scopia—scopio—scópico.*

De σκοπεῖν, examinar. *Microscopia*, los estudios hechos con el *microscopio*. *Microscópico*, objeto sumamente pequeño que no se aprecia á la simple vista.

*Téchnia—técnico.*

De τέχνη, arte. *Pirotéchnia*, el arte de construir fuegos artificiales. *Pirotécnico*, el que se dedica á la pirotécnia, lo relativo á la pirotécnia.

*Tomia—tomo—tómico—tómicamente.*

De τομή, sección. *Anatomía*, el estudio del cuerpo humano por medio de disecciones parciales. *Anatómico*, lo que pertenece á la anatomía, el profesor de anatomía. *Anatomista*, el que enseña ó estudia la anatomía. *Anatómicamente*, conforme á las reglas de la anatomía. (*Anatomizar*, hacer ó ejecutar las operaciones de anatomía.) *Amígdalotomo*, instrumento para cortar las amígdalas.

## DE LOS PSEUDO-PREFIJOS.

Los pseudo-prefijos son voces que tienen una significación completa en sí mismos y que concurren á la formación de

palabras yuxtapuestas casi todas de valor técnico ó usadas en el estilo culto.

Los pseudo-prefijos forman familias etimológicas muy interesantes, y muchos de ellos se encuentran modificados, por lo que más bien forman palabras compuestas que yuxtapuestas. Los pseudo-prefijos más comunes en la composición y yuxtaposición griega son los siguientes :

*Aero.* — ἀήρ, αἶρος, aire.

*Aerografía.* — Teoría del aire.

*Arc—arci—argui—archi—arz.* — ἀρχή, origen, principio.

*Arcángel.* — Jefe de los ángeles.

*Arquitecto.* — El jefe de los obreros constructores. En las voces arqueología, archivo, arcaísmo, etc., el pseudo-prefijo viene de ἀρχαῖος, antiguo.

*Aristo.* — ἀριστος, lo mejor.

*Aristocracia.* — El gobierno de lo más culto ó más escogido.

*Astro—aster.* — ἀστήρ ó ἄστρον, estrella, astro.

*Astronomía.* — La ciencia de los astros.

*Auto—aut.* — αὐτός, él mismo, por sí mismo; corresponde al latín *ipse, ipsa, ipsum*.

*Autobiografía.* — El autor de su propia biografía.

*Cosmo.* — κόσμος, universo, mundo, orden.

*Cosmografía.* — Descripción del universo.

*Crono.* — χρόνος, tiempo.

*Cronómetro.* — Reloj de precisión ó de compensación.

*Cresto.* — χρηστός, útil, bueno.

*Crestología.* — Colección de trozos escogidos de literatura.

*Cripto.* — κρυπτός, oculto, velado.

*Criptografía.* — El arte de escribir y descifrar las escrituras secretas.

*Deca.* — δέκα, diez.

*Decálogo.* — Las diez palabras ó mandamientos de la religión judía.

*Filo.* — φίλος, amigo, amante.

*Filología.* — Estudio de los idiomas clásicos, sanscrito, griego y latín.

*Gastro—gastero.* — γαστήρ, estómago.

*Gastralgia.* — Dolor de estómago.

*Gasterópodos.* — Tercera clase de moluscos á los que pertenecen los caracoles.

*Geo.* — γῆ, tierra.

*Geografía.* — Descripción de la tierra.

*Hema—hemo.* — αἷμα, sangre.

*Hemorragia.* — Salida de la sangre fuera de los vasos naturales.

*Hemi.* — ἡμισυς, medio.

*Hemisferio.* — La mitad de una esfera.

*Hétero.* — ἕτερος, otro.

*Heterogéneo.* — Lo que difiere en calidad y naturaleza de otra cosa.

*Hexa.* — ἕξ, seis.

*Hexaedro.* — Figura que tiene seis lados.

*Hidra—hidro.* — ὕδωρ, agua.

*Hidroterapia.* — Curación por medio del agua.

*Higro.* — ὑγρός, húmedo.

*Higroscopio.* — Aparato que revela el estado de humedad ó sequía en el aire.

*Homo.* — ὅμοιος, semejante.

*Homosetnia.* — Semejanza de raza.

*Ico.* — εἰκόν, imagen.

*Iconografía.* — Descripción de imágenes, estampas ó figuras de arte.

*Iso.* — ἴσος, igual.

*Isobáreo.* — De igual peso.

*Logo—log.* — λόγος, palabra, razón, discurso.

*Logogrifo.* — Enigma.

*Macró.* — μακρός, grande.

*Macroquiro.* — De grande cola ó cauda.

*Megal—megalo.* — μεγάλῆτος, grande.

*Megalistor.* — El que tiene profundos conocimientos en la historia.

*Micro.* — μικρός, pequeño.

*Microtimia.* — Pusilanimidad.

*Miria.* — μυριάς, diez mil, μῦριος, número infinito.

*Miriámetro.* — Medida de 10,000 metros.

*Mono.* — μόνος, uno, solo, único.

*Monografía.* — Estudio especial sobre una materia.

*Necro, a—νεκρός,* muerto, cadáver.

*Necrólogo.* — El mensajero de la muerte.

*Neo—νέος,* nuevo, joven, reciente.

*Neogamo.* — Recién casado.

*Nict—νύξ, νυκτός,* noche, tiniebla, las sombras de la muerte.

*Nictófilax.* — Guardián que vela de noche.

*Orto—ὀρθός,* recto, justo.

*Ortodoxo.* — El que profesa una doctrina depurada.

*Oligo—ὀλίγος,* poco, pequeño, débil.

*Oligólogo.* — El que habla poco.

*Pan—πᾶν,* todo.

*Pandemia.* — Enfermedad que se extiende en una localidad.

*Para—παρά,* cerca.

*Paradoja.* — Opinión fuera de las ideas recibidas.

*Penta—πέντε,* cinco.

*Pentágono.* — Figura que tiene cinco lados.

*Poli—πολύς,* mucho.

*Polígono.* — Figura de muchos ángulos.

*Peri*—περί, alrededor.

*Periferia*. — La circunferencia ó línea que limita la superficie de un círculo, etc.

*Pro*—πρό, primero, al frente, delante.

*Protagonista*. — El héroe de un drama.

*Tetra*—τέτρα, cuatro.

*Tetrarquía*. — El gobierno de cuatro jefes.

*Zoo*—ζῷον, animal.

*Zoología*. — El estudio de los animales.

#### DE LA FORMACIÓN Y DERIVACIÓN ETIMOLÓGICA

Conocida ya la palabra genérica de un sistema de raíces, se pueden formar nuevas palabras, aun de las que no existen en los Diccionarios y vocabularios, siempre que el sentido no se aparte de las reglas de formación ya explicadas.

Para facilitar el estudio á los cursantes de etimologías griegas, vamos á ensayar un sistema de clasificación fundado en los preceptos de la composición y yuxtaposición de las voces, así como en el valor gramatical de los elementos mismos que concurren á la formación de las palabras.

Algunos ejemplos ilustrarán mejor nuestra clasificación.

Llamaremos familia etimológica aquella serie de voces que contiene un elemento común de formación, sea un prefijo, un sufijo ó las palabras técnicas que hacen sus oficios para componer y yuxtaponer cada una de las voces pertenecientes á la misma familia.

Para mejor inteligencia en la doctrina de la clasificación etimológica, consideraremos como elemento genérico cualquiera palabra que encierre la idea fundamental y como raíz específica la accesoria ó complementaria del pensamiento. En

otros términos, llamaremos voz genérica á la que haga las veces de radical y voz específica á la que modifique, aclare, ó determine la idea contenida en aquélla.

Así el pseudo-prefijo *παλαιός*, antiguo, es la raíz de una familia de palabras conocidas y aun de las que con ella puedan formarse, como paleografía, paleología, paleontología, paleolítico, y esta raíz considerada como pseudo-prefijo ó prefijo técnico en la voz paleografía, es voz genérica de los derivados que no se apartan de la idea encarnada en la definición de paleografía, como paleógrafo, paleográfico, paleografismo, etc.

Teniendo en cuenta el valor gramatical y las funciones que desempeñan como elementos filológicos las desinencias, los prefijos y las que hacen sus oficios en las voces técnicas, dividiremos las formaciones etimológicas en cuatro grupos que por su orden gerárquico son: El 1<sup>er</sup> grupo de formaciones etimológicas que comprende las voces de composición directa en el cual la idea fundamental está contenida en un pseudo-prefijo ó prefijo técnico. El 2<sup>o</sup> grupo comprende las formaciones indirectas en las cuales la idea principal está representada por una pseudo-desinencia ó desinencia técnica. El 3<sup>er</sup> grupo lo caracterizan las voces cuya radical encierra la idea fundamental modificada en su dignidad gramatical por un prefijo verdadero. El 4<sup>o</sup> grupo lo forman las voces cuya radical está modificada por la significación gramatical de una simple desinencia.

#### MODELOS DE FORMACIÓN ETIMOLÓGICA CONFORME Á LA ANTERIOR CLASIFICACIÓN

##### PRIMER GRUPO

*Familia de voces formadas con el prefijo técnico.*

**ΜΙΚΡÓΣ**, pequeño.

*Bíos*, vida. — καρπός, fruto. — κεφαλή, cabeza. — κέρασ, cuerno. — κόσμος, mundo. — άκούω, oír. — δάκτυλος, dedo. — φυτόν, planta. — φωνή, voz. — όφθαλμός, ojo. — γράφω, describir.

— λόγος, tratado. — μέτρον, medida. — ὄψ, vista. — ψυχή, espíritu. — φρόνη, sentimiento. — σκοπεῖν, examinar, λόπη, pena. — στόμα, boca. — σφυγμός, pulso. — ζῶν, animal. — ζύμη, fermento.

Con estas voces determinativas ó específicas se forman las palabras compuestas siguientes: Microbio, microcarpo, microcéfalo, micrócero, microcosmos, microeústico, microdátilo, microfita, micrófono, microftalmio, micrografia, micrología, micrómetro, micropsia, microfrono, microscopio, microlipo, microstoma, microsfsia, microzoario, microsimo. (Véanse las definiciones en la 4ª Parte.)

Cada una de estas voces puede constituirse en radical genérica si la derivación y el sentido gramatical lo permite, como de micrometría, se derivan micrómetro; micrométrico, ca; micrométricamente; micrómetra.

## SEGUNDO GRUPO

*Familia de voces formada con la pseudo-desinencia.*

## ΚΕΦΑΛΗ, cabeza.

(En estas formaciones la pseudo-desinencia representa el elemento fijo ó genérico y por eso la llamamos indirecta ó inversa.)

ἄρκος, lo que está en la punta (ἄρκα, extremidad, punta) ὄξυς, agudo, puntiagudo. — ὕψος, altura, elevación. — πύργος, torre. — πλατύς, ancho. — ταπίς, τάπης, tapete, alfombra. — εὐρύς, ancho. — στενός, estrecho. — τροχός, cuerpo redondo. — τρίγωνος, triangular. — μεγαλειός, grande. — λεπτός, fino, delgado. — μικρός, pequeño. — μακρός, ancho. — πλάγιος, oblicuo. — κύλινδρος, cilindro. — κλίνη, lecho. — κύμβα, vaso hueco, taza. — σκάφος, foso. — σφή, cuña. — παχύς, grueso.

Todas las voces de esta familia son términos usados en la Antropología:

Acrocefalia,	} Cráneo ó cabeza cuyo vértex tiene una forma puntiaguda.
Oxicefalia,	
Hipsocefalia,	
Pirgocefalia,	

Platicefalia,	} Cráneo chato, aplanado en su bóveda ó vértex.
Tapinocefalia,	
Euricefalia.	Cráneo ancho transversalmente.
Estenocefalia.	Cráneo estrecho transversalmente ó en el sentido antero posterior.
Trococefalia.	Cráneo muy redondo.
Trigonocefalia.	Cráneo de forma triangular.
Megalocefalia.	Cráneo muy voluminoso.
Cefaloencefalia.	Cabeza muy voluminosa.
Leptocefalia,	} Cráneo muy pequeño.
Microcefalia,	
Macrocefalia.	Cabeza amelonada, alargada.
Plagiocefalia.	Cráneo deformado oblicuamente y de forma ovalada.
Cilindrocefalia.	Cabeza cilíndrica.
Cli-nocefalia.	Cráneo en forma de albardón.
Cimbocefalia,	} Cráneo en forma de espuerta.
Kumbecefalia,	
Escafocefalia.	Cráneo en forma de chalupa.
Esfenocefalia.	Cabeza en forma de cuña.
Paquicefalia.	Cráneo formado por huesos hipertrofiados.

## TERCER GRUPO

*Familia de voces formadas por el prefijo*

ἀπό, fuera, lejos, separado.

Apantropía, apócope, apocalipsis, apocatastasis, apócrifo, apogeo, apólogo, apología, aponeurosis, apófisis, apoplejía, aposicia, apóstol, apóstrofe, apoteosis.

(Véanse estas voces en el *Diccionario etimológico*, Raíz genérica ἀπό.)

En este grupo también hay voces que se prestan á la derivación genérica. — Apología: apologar, apologético, apológico, apologista, apologizar.

## CUARTO GRUPO

Familia de voces formadas con la desinencia ISMO.

Helenismo — Cristianismo — Islamismo.

Para la construcción de palabras nuevas es preciso que se huya de toda idea abstracta, objetivando en lo posible la cosa ó la acción indicada en el nuevo nombre. Esta es la única regla fundamental para evitar una formación inconveniente; por lo demás, el buen sentido y el conocimiento de las voces griegas, son la mejor guía para una invención filológica correcta.

## TERCERA PARTE

TABLA ALFABÉTICA DE LAS PRINCIPALES  
RAÍCES GRIEGAS

## A

1. — A... En la composición etimológica la  $\alpha$  tiene, como prefijo, varios significados. — I.  $\acute{\alpha}$ , indicando privación, viene de  $\acute{\alpha}\nu\epsilon\upsilon$  que significa sin, fuera de, excepto, indica ausencia, falta ó lo contrario, v. g. :  $\acute{\alpha}\delta\eta\lambda\omicron\varsigma$ , oscuro, de  $\acute{\alpha}$ , falta, y  $\delta\eta\lambda\omicron\varsigma$ , claro. *Abacto*, lo mismo que inviolable, infalible, de  $\acute{\alpha}$  privado y  $\acute{\alpha}\acute{\alpha}\sigma\omega$ , engañarse. — II.  $\acute{\alpha}$ , llamada copulativa, viene de  $\acute{\alpha}\mu\alpha$ , al mismo tiempo, junto, con; indica la unión, el contacto, la igualdad, v. g. : atálanta, del mismo peso, de  $\acute{\alpha}$ , igual, y  $\tau\acute{\alpha}\lambda\alpha\nu\tau\omicron\nu$ , peso. — III.  $\acute{\alpha}$ , llamada aumentativa, de  $\acute{\alpha}\gamma\alpha\nu$ , demasiado, excesivo, indica exceso ó abundancia. En este sentido es muy poco usada.

La forma más común en la etimología es la primera, y cuando se encuentra frente á otra vocal toma una  $\nu$ , llamada eufónica.

2. —  $\text{Ἄγρός}$ , campo.  
3. —  $\text{Ἄβαξ}$ ,  $\alpha\kappa\omicron\varsigma$ ,  $\delta$ , tablero cuadrado donde se trazan figuras geométricas; marco donde se cuenta con fichas; tablero de juego de damas; ajedrez, etc.; la parte superior del capitel.  
4. —  $\text{Ἄκτινος}$ ,  $\omicron\nu$ ,  $\delta$ , grano de uva.  
5. —  $\text{Ἄλέκτωρ}$ ,  $\omicron\rho\omicron\varsigma$  ( $\acute{\eta}$ ,  $\delta$ ), tiene dos acepciones casi opuestas : esposa, virgen. La fundamental es virgen ó célibe. A esta